

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 94 — 967

[C — 27181]

17 MARS 1994. — Arrêté du Gouvernement wallon autorisant le Port autonome de Liège à participer au régime de pensions institué par la loi du 28 avril 1958

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit, notamment l'article 1^{er};

Vu le décret du Conseil régional wallon du 27 mars 1985 relatif au régime de pensions applicable au personnel d'organismes d'intérêt public relevant de la Région wallonne, notamment l'article 2;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 29 octobre 1992 portant exécution de l'article 3 du décret du 27 mars 1985 relatif au régime de pensions applicable au personnel des organismes d'intérêt public relevant de la Région wallonne;

Vu la délibération du 26 avril 1993 du conseil d'administration du Port autonome de Liège;

Vu le protocole n° 121 du Comité de secteur XVI établi le 21 janvier 1994;

Vu l'accord du Ministre ayant le Budget dans ses attributions;

Vu l'urgence;

Considérant que depuis la régionalisation du Port autonome de Liège, les modifications au régime de pensions des agents de l'Etat sont sans effet à l'égard de cet organisme d'intérêt public relevant de la Région wallonne, alors que le personnel de celui-ci était auparavant soumis au régime de pensions des agents de l'Etat;

Considérant dès lors, que pour des raisons évidentes de sécurité juridique, il s'impose d'autoriser sans délai le Port autonome de Liège à solliciter sa participation à partir du 1^{er} janvier 1989 au régime de pensions institué par la loi du 28 avril 1958;

Sur la proposition du Ministre des Affaires intérieures, de la Fonction publique et du Budget et du Ministre des Travaux publics,

Arrête :

Article 1^{er}. Le Port autonome de Liège est autorisé à solliciter sa participation au régime de pensions institué par la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit.**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 1989.**Art. 3.** Le Ministre des Affaires intérieures qui a la Fonction publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 17 mars 1994.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, des P.M.E, des Relations extérieures et du Tourisme,

R. COLLIGNON

Le Ministre des Affaires intérieures, de la Fonction publique et du Budget,

B. ANSELME

Le Ministre des Travaux publics,

J.-P. GRAFE

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 94 — 967

[C — 27181]

17. MÄRZ 1994. — Erlaß der Wallonischen Regierung, durch den dem « Port autonome de Liège » (autonomer Hafen von Lüttich) erlaubt ist, am durch das Gesetz vom 28. April 1958 errichteten Pensionssystem teilzunehmen

Aufgrund des Gesetzes vom 28. April 1958 bezüglich der Pensionen der Personalmitglieder gewisser gemeinnütziger Anstalten und ihrer anspruchsberechtigten Angehörigen, insbesondere des Artikels 1;

Aufgrund des Dekrets des Wallonischen Regionalrates vom 27. März 1985 bezüglich des auf das Personal der von der Wallonischen Region abhängigen gemeinnützigen Anstalten anzuwendenden Pensionssystem, insbesondere des Artikels 2;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 29. Oktober 1992 zur Durchführung des Artikels 3 des Dekrets vom 27. März 1985 bezüglich des auf das Personal der von der Wallonischen Region abhängigen gemeinnützigen Anstalten anzuwendenden Pensionssystem;

Aufgrund des Beschlusses des Verwaltungsrates des « Port autonome de Liège » vom 26. April 1993;

Aufgrund des am 21. Januar 1994 aufgenommenen Protokolls Nr. 121 des Sektorenausschusses Nr. XVI;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers, zu dessen Zuständigkeitsbereich der Haushalt gehört;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, daß seit der Regionalisierung des « Port autonome de Liège » die Änderungen des Pensionssystems der Staatsbediensteten für diese von der Wallonischen Region abhängigen gemeinnützigen Anstalt nicht gelten, obwohl das Personal dieser Anstalt früher dem Pensionssystem der Staatsbediensteten unterworfen war;

In der Erwägung deshalb, daß es aus deutlichen Gründen der Rechtssicherheit unerlässlich ist, dem « Port autonome de Liège » unverzüglich zu erlauben, seine Teilnahme am durch das Gesetz vom 28. April 1958 errichteten Pensionssystem ab dem 1. Januar 1989 zu beantragen;

Auf Vorschlag des Ministers der Inneren Angelegenheiten, des Öffentlichen Dienstes und des Haushalts und des Ministers der Öffentlichen Arbeiten,

Beschließt die Wallonische Regierung :

Artikel 1. Dem « Port autonome de Liège » wird erlaubt, seine Teilnahme am durch das Gesetz vom 28. April 1958 bezüglich der Pensionen der Personalmitglieder gewisser gemeinnütziger Anstalten und ihrer anspruchsberechtigten Angehörigen errichteten Pensionssystem zu beantragen.

Art. 2. Der vorliegende Erlaß tritt am 1. Januar 1989 in Kraft.

Art. 3. Der Minister der Inneren Angelegenheiten, zu dessen Zuständigkeitsbereich der Öffentliche Dienst gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 17. März 1994.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung, beauftragt mit der Wirtschaft,
den KMB, den Auswärtigen Beziehungen und dem Tourismus,

R. COLLIGNON

Der Minister der Inneren Angelegenheiten, des Öffentlichen Dienstes und des Haushalts,

B. ANSELME

Der Minister der Öffentlichen Arbeiten,

J.-P. GRAFE

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 94 — 967

[C. — 27181]

17 MAART 1994. — Besluit van de Waalse Regering waarbij de Autonome Haven van Luik gemachtigd wordt deel te nemen aan de bij de wet van 28 april 1958 ingestelde pensioenregeling

De Waalse Regering,

Gelet op de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbenden, inzonderheid op artikel 1;

Gelet op het decreet van de Waalse Gewestraad van 27 maart 1985 inzake de pensioenregeling toepasselijk op het personeel van de organismen van openbaar nut behorend tot het Waalse Gewest, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 29 oktober 1992 tot uitvoering van artikel 3 van het decreet van 27 maart 1985 inzake de pensioenregeling toepasselijk op het personeel van de organismen van openbaar nut behorend tot het Waalse Gewest;

Gelet op de beraadslaging van de raad van beheer van de Autonome Haven van Luik;

Gelet op het protocol nr. 121 van het Sectorcomité XVI, opgemaakt op 21 januari 1994;

Gelet op de instemming van de Minister tot wiens bevoegdheden de Begroting behoort;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat sinds de regionalisatie van de Autonome Haven van Luik, de wijzigingen aan de pensioenregeling van de rijksambtenaren niet toepasselijk zijn op deze instelling van openbaar nut, geplaatst onder het toezicht van het Waalse Gewest, alhoewel haar personeel voorheen onderworpen was aan de pensioenregeling van de rijksambtenaren;

Overwegende dat de rechtszekerheid derhalve vereist dat de Autonome Haven van Luik onverwijld gemachtigd wordt aanspraak te doen, met ingang van 1 januari 1989, op de bij de wet van 28 april 1958 ingestelde pensioenregeling;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Begroting, en van de Minister van Openbare Werken,

Besluit :

Artikel 1. De Autonome Haven van Luik is gemachtigd aanspraak te doen op zijn deelneming aan de pensioenregeling ingesteld bij de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbenden.

Art. 2. Dit besluit wordt van kracht op 1 januari 1989.

Art. 3. De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden tot wiens bevoegdheden de Ambtenarenzaken behoren is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 17 maart 1994.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, KMO's, Externe Betrekkingen en Toerisme,

R. COLLIGNON

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Begroting,

B. ANSELME

De Minister van Openbare Werken,

J.-P. GRAFE